

**Republika e Shqipërisë – NTIN-EITI 2009**  
**UDHËZIME PËR PLOTËSIMIN DHE DËRGIMIN E FORMULARËVE TË RAPORTIMIT**  
**TË NTIN-it Nisma për Transparencë në Industrinë Nxjerrëse - EITI**

- Shkruani deklaratën sipas modelit të mëposhtëm
- Paraqitni ne Aneksin 1 përcaktimin e pagesave. (duhet i firmosur dhe vulosur)  
Përcaktimi i pagesave është vendosur nga Komiteti Koordinues; Kompanitë mund të kontaktojnë me Sekretariatit e EITI në rast paqartësie të këtyre përcaktimeve.
- Paraqitni ne Aneksin 2 formularët e raportimit të hartuara në mënyrën e duhur për çdo pagesë të përmendur në deklaratë . (duhet i firmosur dhe vulosur).
- Deklaratat duhet të bëhen në monedhën e përdorur për transaksionet, me qëllim që të kufizohen mospërputhjet për shkak të kursit të këmbimit.
- Deklaratat duhet të bëhen, për çdo lloj pagese, bazuar në një listë të hollësishme për çdo transaksion me datën përkatëse, me qëllim që të lehtësohet përcaktimi (identifikimi) i mospërputhjeve të mundëshme ndërmjet deklaratave të kompanive dhe të Shtetit. Ju lutemi kini parasysh që deklaratat e kompanive nuk do të publikohen të veçanta (disaggregated) me qëllim që të ruhet konfidencialiteti. Të dhënat e publikuara do të jepen të bashkuara (aggregated) sipas tipit të pagesave (detyrimeve) për të gjitha kompanitë sëbashku
- Të dërgohen tek Administratori i Pavarur, **jo me vonë se 25 Mars 2011:**
  - i) Deklarata e firmosur
  - ii) Aneksi 1 (përcaktimet e firmosura)
  - iii) Aneksi 2 (formularët e Raportimit) të hartuar, të firmosur dhe të vulosur
    - ✓ me e-mail :  

[AdministateurITIE@fair-links.com](mailto:AdministateurITIE@fair-links.com)
    - ✓ me postë:  

**Fair Links**  
**Independent Administrator of EITI 2009 in Albania**  
c/o Martin Cukalla  
Rr. M. Matohiti  
Pall 2, Shk. 1 ; Ap. 9  
Tirana - Albania  
**Mobile: 068 20 33 209** (Mr. Martin Cukalla)  
**Mobile: 069 21 89 385** (Mr. Jani Bakallbashi)
- Kompanite mund të kontaktojnë Administratorin e Pavarur në rast paqartësie ose për çështje të kushteve të hartimit dhe të dërgimit të deklaratave të ITIN-EITI, sipas kontakteve të dhëna më sipër.

[Modeli i Deklaratës]  
[Koka e shkresës për kompanitë e naftës]

**FAIR LINKS – Paris**  
Independent Administrator of EITI in  
Albania  
**42, avenue Montaigne**  
**75008 Paris – FRANCE**

Të Nderuar Zotërinj,

Në kuadër të publikimit të raportit të NTIN-EITI-Shqiptare për vitin 2009, dhe në zbatim të kërkesës së Qeverisë, këtu bashkëngjitur do të gjeni formularët e raportimit, të firmosura dhe vulosura sipas rregullit, për pagesat që ne kemi transferuar (bërë) tek Shteti, për periudhën nga 1 Janari deri 31 Dhjetor 2009, për çdo zë-pagesë (benefit streams) të listuar si më poshtë:

- **Rentat Minerare** - (*Royalties*)
- **Fitimi –naftës (shtet i pavarur)** - (*Profit-Oil (sovereign State)*)
- **Dividentet** - (*dividends*)
- **Pagesa të tjera të rëndësishme bërë tek Shteti** - (*Other significant payments to the State*)

Në kuadër të kësaj deklarate, ne konfirmojmë që jemi njohur me përcaktimet e llogarisë dhe financiare të zërave (benefit streams) dhe i kemi marrë rigorozisht parasysh ato në hartimin e formularëve të raportimit bashkëngjitur:

*Ju Lutemi.....*

Bërë në : ..... më: .....

Nënshkrimi dhe vula e  
Drejtorit të Përgjithshëm (ose  
të përfaqësuesit të tij ligjor)

- **Aneksi 1 – Përcaktimet e pagesave të deklaruara me të cilat jemi njohur**
- **Aneksi 2 - Formularët e raportimit të pagesave të firmosura dhe vulosura**

Aneksi I – Formularët e Raportimit të Pagesave  
Sektori i Naftës**ANEKSI I – PËRCAKTIMI I DETYRIMEVE-PAGESAVE (PAYMENTS) PËR TU  
DEKLARUAR**▪ **Rentat Minerare - (Royalties)**

Renta minerare aplikohen mbi vlerën e taksueshme (ose vlerën fiskale) të shitjeve.

▪ **Fitimi Naftës (shtet i pavarur)- (Profit-oil (sovereign State))**

*Pas debitit nga kontraktuesi (kompania e nxjerrëse-extractive company) të një pjese të prodhimit për rikuperimin e kostos së naftës, pjesa që mbetet e hidrokarbureve (Fitimi i naftës (profit-oil)) ndahet ndërmjet Shtetit (Fitimi Naftës (shtet i pavarur)) dhe kontraktuesit (Fitimi i naftës-kompania ose fitimi i naftës-Shteti si partner)*

▪ **Dividentët – (Dividends)**

Dividentët i korrespondojnë përfitueshmërisë (profitability) të KKN (Kompanive Kombëtare të Naftës)-NOC që rishpërndahet tek Shteti si aksioner i vetëm. Niveli i dividentit përcaktohet nga bordi i kompanisë

▪ **Pagesat e tjera të rëndësishme të bëra tek Shteti – (Other significant payments to the State)**

Kompanitë mund të deklarojnë për qëllime detajimi të mëtejshëm, mbi bazë vullnetare, çdo pagesë që ata e konsiderojnë të rëndësishme të bëra tek Shteti ose tek entitetet e tij,

*Ne të nënshkruarit Albpetrol, jemi njohur me të gjithë përcaktimet për hartimin e deklaratave tona drejtuar Administratorit të Pavarur për vitin 2009 të NTIN- EITI Shqiptare*

Bërë në : ..... më: .....

Nënshkrimi dhe vula e  
kompanisë







